



**Информация о программе помощи в сфере образования.
Многодневные поездки с классом / с группой детского дошкольного центра
для учащихся, получающих помощь в соответствии с AsylbLG**

Кто может претендовать на получение помощи? (§§ 2, 3 AsylbLG в совокупности с § 34 п.1 и 2 SGB XII)

- а) Учащиеся, которые
 - посещают общеобразовательную школу или профессионально-техническое училище и
 - могут претендовать на получение социальной помощи для жизнеобеспечения в соответствии с AsylbLG.
- б) Дети, которые
 - посещают детский дошкольный центр и
 - могут претендовать на получение социальной помощи для жизнеобеспечения в соответствии с AsylbLG.

1. Куда подавать заявление? Какие документы необходимо предъявить?

Помощь будет оказана лицам, подавшим соответствующее заявление.

Заявление необходимо подать заблаговременно до назначенной даты многодневной поездки.

Заявление на получение помощи и дополнительную информацию можно получить в управлении социального обеспечения города Хемниц (Sozialamt) или в Интернете на официальном веб-сайте города Хемниц.

Для подачи заявления Вы можете воспользоваться одной из следующих возможностей:

	Претенденты на получение помощи в соответствии с AsylbLG
лично	Управление социального обеспечения (Sozialamt) Отдел по вопросам миграции, интеграции и жилищным вопросам (Abteilung Migration, Integration, Wohnen) Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz <u>Время работы:</u> Пн, Вт, Пт 08.30 - 12.00 Чт 08.30 - 12.00 14.00 - 18.00 Ср выходной
	Или в любом центре обслуживания населения (Bürgerservicestelle)!
по почте	Stadt Chemnitz Sozialamt Abteilung Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz

К заявлению необходимо приложить справку, выданную школой либо детским дошкольным центром и подтверждающую факт организации многодневной поездки (бланк справки выдается с бланком заявления, а также доступен для скачивания в Интернете (2-я страница бланка заявления)).

2. Каков объем помощи?

В учет будут приняты фактические расходы на основании соответствующего подтверждения от школьного/дошкольного учреждения.

3. Каким образом осуществляется оказание помощи?

Школа либо детский дошкольный центр выдает справку, подтверждающую участие ребенка в многодневной поездке с указанием ее цели, сроков и соответствующих расходов.

Заявитель прилагает такую справку к своему заявлению.

Утвержденные расходы будут возмещены заявителю управлением социального обеспечения (Sozialamt).